



BRASIL



Por AHMED HAMDÍ ZAKI, coleg. nº28.783

[Acciona Ingeniería]

1. Sobre el autor

Ahmed Zaki es un ICCP que lleva poco más de un año en São Paulo. Debe tenerse en cuenta que algunas de las impresiones que él comparte son de esa región. Debido a la inmensidad del país, no se deben generalizar dichas impresiones sobre el resto del país.

2. Notas generales sobre el país

Brasil es el quinto país del mundo tanto en población como en superficie. Las distancias son vastas y existen vuelos de avión de hasta cuatro horas sin salir del país.

Es un país de inmigración y los diferentes grupos de inmigrantes han dejado todo tipo de marcas en la cultura del país, sea en la culinaria, la forma de actuar, la cultura de trabajo o en el idioma.

“El desarrollo profesional durante los primeros años de ejercicio de la profesión es mucho más rápido que en España debido a una serie de razones, de las cuales las dos principales son: 1º. Los ingenieros civiles con experiencia son muy escasos, por lo tanto es fácil que un ingeniero con tan sólo un o dos años de experiencia tras la titulación desempeñe las funciones de un experto; 2º. La forma de ejercer la profesión está mucho más basada en la practicidad y la rapidez, debido a las actuales exigencias de plazos al que está sometido un colectivo de ingenieros civiles que no dan abasto”.





En el caso de São Paulo los principales legados de carácter étnico son el nativo americano, el portugués, el italiano, el japonés, el nativo americano y el sirio-libanés, todos mezclados en un alto grado de armonía y sin diferenciación ni segregación. A pesar de dicha diversidad, el idioma usado en todo el país es el portugués.

Existe una extensa clase media que lleva una vida bastante similar a la europea.

Los brasileños son especialmente simpáticos, educados, acogedores, y de trato fácil y agradable.

En cuanto a actividad económica, São Paulo es el mayor motor de ésta con diferencia, pero no el único, ya que el país de 200 millones de habitantes también cuenta con grandes ciudades como Río de Janeiro (Sudeste), Brasilia (Centro-Oeste), Curitiba (Sur) y Belo Horizonte (Sudeste).

En São Paulo se encuentran muchas empresas de todos los sectores, incluidas las empresas relacionadas con la ingeniería civil. El país está viviendo un auténtico boom inmobiliario y de construcción civil.

3. La ingeniería civil en Brasil

Al igual que en España, un ingeniero civil puede certificarse como tal y colegiarse en cuanto obtiene un título universitario admitido para tal fin. Es decir, no es necesario ningún examen ni otro proceso adicional para que un recién titulado pueda colegiarse.

El organismo que regula la profesión equivalente al Colegio Profesional es el CREA, Conselho Regional de Engenharia e Agronomia, y engloba todas las áreas de ingeniería y no hay organismos diferentes para cada rama.

La carrera de ingeniería civil es de 5 años y la mayoría de los titulados se forman en universidades privadas, ya que el acceso a las públicas es muy limitado. La gran mayoría de los ingenieros empiezan a trabajar como becarios en su campo desde el primer o segundo año de carrera y es difícil que un recién titulado en ingeniería civil sin experiencia como becario pueda encontrar trabajo.

Los ingenieros civiles son muy demandados actualmente debido al mencionado boom de las construcciones civil e inmobiliaria.

El desarrollo profesional durante los primeros años de ejercicio de la profesión es mucho más rápido que en España debido a una serie de razones, de las cuales las dos principales son:

- Los ingenieros civiles con experiencia son muy escasos, por lo tanto es fácil que un ingeniero con tan sólo un o dos años de experiencia tras la titulación desempeñe las funciones de un experto.
- La forma de ejercer la profesión está mucho más basada en la practicidad y la rapidez, debido a las actuales exigencias de plazos al que está sometido un colectivo de ingenieros civiles que no dan abasto.

Debido a esto, es habitual ver a ingenieros de 30 años de edad con un nivel de posibilidad y un nivel salarial que en España sería muy raro encontrar a igualdad de edad.

Brasil está dividido en 27 estados y el Distrito Federal de Brasilia. El grado de autonomía de cada Estado es, generalmente, inferior al que tienen las divisiones de otros países federales tales como Estados Unidos.

Esto también es cierto en lo que concierne a los ingenieros. Para que un ingeniero que está registrado en el Conselho Regional (CREA) de su estado puede ejercer en otro estado, basta con que vuelva a registrarse en ese otro estado, mediante un trámite que por lo general es simple.





Ingenieros extranjeros

A pesar de que nuestra carrera sea equivalente a grado más máster, ser ingeniero de caminos no parece suponer mucha ventaja frente al grado de ingeniería de cinco años que tienen los ingenieros brasileños, *a priori*. La ventaja puede encontrarse de manera poco directa a la hora de trabajar por el hecho de que el ingeniero de caminos tiene una formación, y por tanto una visión más generalista a la hora de practicar la profesión.

El mercado de la ingeniería civil es bastante cerrado para ingenieros extranjeros y el registro de un Ingeniero de Caminos en el CREA es un proceso largo y costoso. Los documentos que se requieren son los siguientes:

- Título original.
- Plan de Estudios completo.
- Certificado de notas.

Todos estos documentos tienen que ir legalizados y traducidos al portugués por un traductor jurado. Dicho proceso consistirá en:

- Legalización en el Ministerio de Asuntos Exteriores español.
- Consularización (en el Consulado de Brasil en España).

La traducción jurada del Plan de Estudios, que es un documento bastante extenso, puede llegar a costar del orden de R\$ 10.000, que vienen a ser unos 3.000 €.

He conocido a muy pocos ingenieros de caminos que han llegado a certificarse por el CREA.

Mercado laboral

Se puede encontrar un gran contraste en cuanto a oportunidad laboral de una región a otra. São Paulo es donde se pueden encontrar la mayoría de las empresas, sean brasileñas o extranjeras. De hecho, la gran mayoría de las

empresas extranjeras que trabajan en Brasil tienen su sede en São Paulo. Sin embargo, pueden encontrarse grandes obras por prácticamente todo el país.

Hay bastantes casos de ingenieros traídos desde el extranjero, pero la mayoría de los que he visto viene con empresas españolas, sobre todo constructoras.

Parece que dentro de la ingeniería civil, los sectores de los cuales hay más obras actualmente son los de carreteras, hidroeléctrico y puertos, aunque la situación de cada sector va cambiando.

Venir a trabajar a Brasil

La manera ideal de venir a Brasil a trabajar sería con una empresa española. Así, el ingeniero no tiene que preocuparse por el visado ni por encontrar una empresa de acogida que le tramite éste. Aunque no siempre es posible, he conocido a muchos ingenieros de caminos que han venido de esta manera, y la mayoría de ellos con grandes constructoras españolas.

La mayoría de dichas constructoras están bien establecidas en el país y tienen, por lo menos, un par de grandes obras y/o concesiones en funcionamiento. Las obras en curso varían en el tiempo pero son fáciles de consultar por internet, ya que ninguna de estas empresas tarda en presumir de sus adjudicaciones en el extranjero. En estas obras siempre se contrata a ingenieros de caminos españoles, sean trasladados desde las sedes de España o nuevas contrataciones. También contratan a ingenierías españolas para asistencias técnicas y para proyectos por su familiaridad con ellas, lo cual posibilita más oportunidades de trabajo para los españoles en Brasil.

Lo más difícil para una ingeniería extranjera es conseguir contratos directamente con la administración, sea ésta local, estatal o federal. Sin embargo, hay unas pocas ingenierías españolas grandes que sí lo consiguen.

En cuanto a las empresas constructoras de Brasil, a continuación se da cuenta de las principales:



Ranking	Constructora	Sede	Facturación (R\$)	Área
1	Norberto Odebrecht	Río de Janeiro	9,741,527	Civil
2	Camargo Corrêa	São Paulo	5,041,473	Civil
3	Andrade Gutierrez	Minas Gerais	4,599,534	Civil
4	Queiroz Galvão	Río de Janeiro	3,932,664	Civil
5	OAS	São Paulo	3,925,432	Civil
6	Galvão Engenharia	São Paulo	3,136,254	Civil
7	MRV Engenharia	Minas Gerais	2,574,903	Inmobiliaria
8	Construcap	São Paulo	1,984,103	Civil
9	A.R.G	Minas Gerais	1,852,067	Civil
10	Egesa	Minas Gerais	1,522,856	Civil
11	Racional Engenharia	São Paulo	1,408,154	Civil e inmobiliaria
12	Direcional Engenharia	Minas Gerais	1,398,198	Inmobiliaria
13	Mendes Júnior	São Paulo	1,334,555	Civil
14	Gafisa	São Paulo	1,324,761	Inmobiliaria
15	Via Engenharia	DF	1,321,090	Civil e inmobiliaria

Visado de trabajo

Conseguir un permiso de trabajo en Brasil es prácticamente imposible si no es a través de la petición de una empresa local, en cuyo caso se llamaría Visto Temporário Vitem V. Dicha empresa local puede ser brasileña, o bien puede ser la filial de una empresa española o de otra nacionalidad.

La empresa de acogida tiene que pasar por un proceso que requiere una inversión tanto en tiempo como en dinero en su etapa de preparación, seguido de una espera que puede durar varios meses para obtener una respuesta del Ministerio de Trabajo brasileño.

El Vitem V solamente permite que el inmigrante trabaje para la empresa que pidió su visado al Gobierno brasileño y no permite cambios de empresa. Tiene una duración de dos años y es fácilmente renovable, siempre y cuando haya continuidad con la misma empresa.

La documentación que se requiere para tramitar dicho visado es:

- Certificado de nacimiento (o de matrimonio en su caso).
- Copias del pasaporte.
- Certificado de haber terminado la carrera.
- Currículum vitae.
- Documento que certifique que el ingeniero tiene más de tres años de experiencia, o bien certificado de tener máster (cualquier ICCP lo puede conseguir, ya que el título equivale a grado + máster).

El primer paso es presentar estos documentos en el Ministerio de Trabajo brasileño en Brasilia. Si todo va bien, esto puede durar entre uno y tres meses aproximadamente, aunque dicho periodo debe de variar en el tiempo. Una vez aprobado, el Ministerio de Trabajo pasa el caso al Ministerio de Asuntos Exteriores, para que éste a su vez pueda enviar la autorización para emitir el visado de entrada VITEM V al Consulado de Brasil en España. Una vez que el Consulado pone el visado en el pasaporte el extranjero ya puede entrar en Brasil como trabajador temporal. Una vez allí, puede terminar los trámites para tener una tarjeta de residencia VITEM V.

Idioma

Debido al parecido que existe entre el portugués y el castellano, es posible, haciendo cierto esfuerzo, entender un texto escrito o mantener una conversación simple.

Sin embargo, para trabajar o mantener una reunión de trabajo, es necesario tener cierta formación y/o práctica en el idioma. Es un error común de ingenieros que llegan de España subestimar las diferencias entre los dos idiomas y encontrarse ciertas dificultades con el idioma. También es importante tener en



cuenta que, además de entender y acostumbrar los oídos al portugués de Brasil, es necesario que los brasileños no tengan que hacer el mismo esfuerzo para entendernos a nosotros que nosotros hacemos para entenderlos a ellos a la hora de hablar en nuestro castellano adaptado al portugués, comúnmente llamado *portunhol*.

Costumbres

Las costumbres en Brasil no son muy diferentes de aquéllas a las que uno está habituado viviendo en España, y la mayoría de los españoles que he conocido no han tenido grandes problemas en cuanto a este aspecto, por lo que dudo que pueda ser un gran obstáculo. Por otro lado, los brasileños son muy acogedores y tolerantes con los inmigrantes, lo cual facilitaría la adaptación a las costumbres locales.

Normas

En Brasil se diseña de acuerdo con las normas brasileñas NBR (Norma Brasileira Regulamentadora). Aunque son parecidas a las normas del resto de países, hay que conocer bien las diferencias.



Condiciones de trabajo

El contrato de trabajo brasileño se rige por principios parecidos al español. La diferencia es que tiene una duración limitada a dos años cuando el trabajador ha entrado en el país con el visado VITEM V. Al cabo de dos años, si hay continuidad con la empresa con la que se empezó, la renovación por otros dos años es un mero trámite.

Los empleados cobran un total de 13,33 pagas. Una paga cada mes, una extraordinaria en diciembre y un tercio de paga a la hora de coger vacaciones. Formalmente, el ordenamiento jurídico del país no permite dividir las vacaciones. Es decir, se debe disfrutar de un mes completo y seguido. Sin embargo, en la práctica sí se dividen en tres o cuatro partes habitualmente.

Algunos aspectos cambian en caso de ser expatriado mandado por una empresa española a Brasil y varían según lo negociado con la empresa.

Típicamente, la semana de trabajo en una consultoría es de 40 horas con 8 horas al día de lunes a viernes y una hora para almorzar. En Brasil se almuerza al mediodía.

Salario y nivel de vida

Los niveles salariales varían radicalmente de un lugar para otro. En São Paulo, los ingenieros son bien pagados, sobre todo los que tienen experiencia, aunque en el caso de un ICCP existe el obstáculo de no tener la certificación de ingeniero.

En cuanto al coste de vida, existe la misma disparidad que en los niveles salariales. Rio de Janeiro y São Paulo, por ejemplo, son ciudades muy caras, más caras que Madrid o Barcelona.

Como resultado, el nivel de vida de un ingeniero *paulistano* dados los salarios habituales para la profesión y los precios de la ciudad, tiene un nivel de vida parecido al de un ingeniero de caminos que trabaja y vive en Madrid.

Debido a la disparidad en costes de vida, se recomienda consultar los precios que se pueda por internet según la zona del país a la que uno se plantee ir.

Caso de São Paulo

Para tener esa idea sobre São Paulo, se puede visitar la página web extra.com.br, que es un gran almacén donde se vende todo tipo de productos. El transporte colectivo en São Paulo tiene precios parecidos a los que se pueden encontrar en ciudades grandes de España – y un nivel



comparable – mientras que los taxis son bastante más baratos. Los supermercados son mucho más caros mientras que comer en restaurante es un poco más barato.



São Paulo: Ponte Octávio Frias de Oliveira

cuidado ligeramente superior al que uno debe tener en una ciudad grande de España. Para mejorar las nociones que tiene uno sobre la seguridad sólo hace falta mirar a las otras personas con las que uno comparte la ciudad y cómo viven.

- **Hacer turismo por el país.** Aunque no es tan visitado por turistas extranjeros como lo son los países líderes en turismo, Brasil ofrece una variedad tremenda en cuanto a opciones de turismo. Hay que aprovechar en la medida de lo posible para conocer esos lugares tan diferentes entre sí.

Consejos generales

- **Los brasileños son acogedores y amables.** Aprovechar esa gran ventaja, pues mejorará muchísimo la estancia o vida de uno en el país. Eso implica preguntar y pedir ayuda a la gente sobre asuntos del día a día.
- **Abandonar estereotipos y tópicos sobre Brasil.** Algunos de éstos son negativos y muchos son muy erróneos.
- **Sin miedo.** Entre los falsos estereotipos sobre Brasil está el de la inseguridad. En São Paulo, por ejemplo, se puede mantener una vida sin limitaciones por miedo a la inseguridad, pudiendo pasear por las calles y parques, entrar en cualquier tipo de local, usar el transporte colectivo, perderse e interactuar con extraños, todo de la misma manera y con un